
WITNESS STATEMENT OF SHAKIR BAKER BRINDAR ZEWKI

I, Shakir Baker Brindar Zewki, father of Bilind Shakir Baker, of the **Personal Data**

Personal Data will say as follows:

1. I am the father of Bilind Shakir Baker ("**Bilind**"), one of the victims of the November 2021 tragedy. I am a designated full participant to the Cranston Inquiry.
2. I make this statement in order to provide relevant information, based on my knowledge and understanding of the circumstances leading up to and during the events under scrutiny. I acknowledge that the information that I received from my son during his journey may not always have been complete and / or accurate. I further wish to state that the events of 23 / 24 November 2021 were traumatic and difficult for my family and me. The passage of nearly three years may have impacted my ability to recall all events and conversations fully and / or accurately.
3. This statement was prepared with the assistance of my legal representatives at Duncan Lewis Solicitors.

Background

4. I am an Iraqi national born on 01 July 1970. I live in the Bedar Neighbourhood, in the city of Zakho, which is in the Duhok Governorate of Iraqi Kurdistan. I work in the Kurdistan security forces and have done so for around 24 years.
5. My first wife, Firoz Kalad Jarder, sadly passed away in 2005. We had eight children together – six sons and two daughters – including Bilind. Our sons are Barzan (born in **PD**), Karwan (born **PD**), Zana (born in **PD**), Baram (born in **PD**), Bilind (born in 2001), and finally Alend (born **PD**). Alend was just **PD** old when his mother passed away. Barzan, Karwan, and Baram

are all now married and living in Canada, while Zana is married and still living here in Kurdistan. Alend is living with me at home. Our daughters are Mezdin (born in [PD]) and Nasrin (born in [PD]). They are both married and living with their families.

6. In 2006, I married Sewa Mohammad Ibrahim. We have five children together – one son and four daughters – who are all living at home with us. Our daughters are Darya (born in [PD]), Dunya (born in [PD]), Rojdin (born in [PD]) and Perjin (born in [PD]). Our son, Delbrin, was born in [PD].

Bilind Shakir Baker

7. My son, Bilind, was born on 1 January 2001. He was a very quiet and kind child. He was always well behaved and never caused any problems for me or anyone else. Bilind had a strong relationship with his siblings and was always very good with them. He was especially loving and caring towards his siblings in the years after his mother passed away. Despite being young, he was always there for them. This shows the kind of person Bilind was – he was so loving and because of this everyone else loved him.
8. Bilind did not like school very much and so he only went to elementary school. He left education around Grade 6 when he was 11 years old. After this he spent most of his time socialising with friends and relatives. Our town is very small and we have family living nearby, so Bilind would always be out seeing different people in the local area. He would also join me for trips to the farms in the countryside around Bedar.
9. Bilind was a fit and healthy young man. He had a slim build and was around 180cm tall. He never had any health issues or conditions, and always stayed active.
10. Bilind loved to swim. There is a river that goes through Zakho, and a famous bridge that crosses it. Bilind would go there every day to swim with his friends during summer and spent as much time in the water as possible. He would sometimes swim at indoor pools but always preferred to swim outside. Bilind never swam competitively but he was a strong swimmer. In fact, when

I heard that there were two survivors of the shipwreck in November 2021, I was initially telling myself that Bilind would be one of them, as he could swim so well. Sadly, this was not his fate.

11. Before he left Kurdistan, Bilind worked with a friend in a local barbershop for around three months. I think the reason he never worked until this point was that in many ways, I did not want him to. When Bilind's mother passed away in 2005, he was only three or four years old, and after this I had to be his sole parental figure. I wanted to look after and provide for him, and I did not want him to feel that he needed to work. I felt like this in relation to all my children.
12. When Bilind's mother died, I do not think he fully understood what was happening because he was so young. As he grew up it was difficult for him to remember his mother properly, but losing a parent was still very hard for him. I tried to raise our children in the best way that I could and felt if I was going to remarry, I needed to wait for someone who I knew was right for our whole family. After marrying Sewa, she became a mother to my eight children, including Bilind, and she loved them very much. She cared for them and would do anything she could for them. I remember that she very quickly remembered all of their birthdays, and when they were younger, she used to make them their favourite meals. My children loved Sewa and you could not tell that she was a stepmother.

Leaving Kurdistan

13. Life is hard here in Kurdistan. There is often conflict going on and as Kurds we are not truly free. We cannot travel in the way that we want and we face difficulties wherever we go. For example, I recall that a year before Bilind left for the UK, he attempted to travel to Turkey for a holiday. He was stopped at the airport and prevented from entering the country, just because of a Kurdish flag on his bag.
14. As time goes on, the way our people are treated make us feel like we are living in a cage. I still love my country, but I think it is harder for the young people here and I can understand why. They grow up feeling like they do not have a future, or at least not knowing what their future will be.

15. After the death of my first wife, I felt like I had to be Bilind's mother as well as his father. This was incredibly hard and I think it made his decision to leave even more difficult to deal with. I begged Bilind not to go and I did everything I could to try and make him stay. However, he insisted and insisted, and eventually I let him leave. I understand why young people want to live somewhere else, but even so, I was truly saddened by the fact my son was leaving and I could not bear the thought of it happening.

Journey from Kurdistan to France

16. On 24 October 2021, Bilind left Kurdistan. He travelled with a friend of his called Mohammed (I do not know his surname). I did not know Mohammed very well. I think he was a person that Bilind had met because he was planning to travel to Europe. They met not long before leaving the country. My understanding is that Mohammed had brothers and uncles living in Germany. While Bilind was on his journey, we would speak regularly on phone calls via WhatsApp. Whenever he arrived in a new place, he would call to update me.
17. Bilind and Mohammed travelled to Baghdad by taxi with the intention of flying to Belarus. While he was in Baghdad, I called Bilind and asked him not to leave the airport, as the area was not very safe at that time. Bilind and Mohammed realised that there were no direct flights, and so they flew to Damascus, Syria, and from there to Belarus. Bilind flew on his own passport and had a visa for Belarus. I am not sure which city they flew to, but after arriving in Belarus, the two of them were met by an agent who then took them to an apartment. I did not know the agent or who they were, and Bilind did not explain the arrangements to me in any detail. I think it was Mohammed and his brother that had contacted the agents to arrange things. In the apartment, Bilind met more people and they formed a group of around six or seven.
18. Bilind phoned to tell me that he had arrived in Belarus. I checked how he was doing and he told me that everything was fine, but that it was very cold. I had given him some money and told him to buy a thick jacket so that he could cope better with the weather, as well as food for his journey.

19. Bilind spent one night in the agent's apartment and then was taken to the border by car. I believe it was the border between Belarus and Poland. Next they crossed the border on foot and walked for around five or six hours. Just before they crossed the border, Bilind rang to tell me what he was doing, and to explain that the agent had told him that he would need to turn his phone off until he arrived in Germany. He said that this was for safety reasons and to avoid being found by the authorities. After the long journey on foot, another car was waiting, and he continued through Poland.
20. Bilind made his way to Germany, and after arriving there he spent ten days in a kind of camp for asylum seekers. We had a video call while he was there, and he told me that everyone was being looked after and some people were providing them with food. Once he had left the camp, Bilind made his way to Cologne. I understand that Mohammed, who Bilind started the journey with, decided to stay in Germany because of the relatives he had living there.
21. Bilind was planning to travel from Cologne into France. He was given the address of where to go by an agent, but somehow started travelling in the wrong direction. I am not sure whether it was a taxi or a bus that he was travelling in, but during the journey someone asked Bilind where he was heading to, and he told them he was travelling to Paris. The person explained that he was going to the wrong way, and so Bilind got out the vehicle at the next opportunity. He called me at that point and said that he had got lost and was in a forest. I told Bilind *'stop the next car you see and ask for help'*, which he did, and it happened to be a police car. Bilind said they took him to a hotel, and from there, he travelled by car to the northern coast of France.

Experience in northern France

22. I believe Bilind arrived on the northern coast of France on 18 November 2021. He called and told me that he was in Dunkirk. He explained that there were some Kurds there, mostly speaking Kurdish Sorani, but also some people speaking Kurdish Ba#hdini. Bilind told me that he, along with a group of people he had met in the camp, took a taxi into the town together to buy food and other supplies.

23. Generally, whenever I spoke to Bilind on his journey he would tell me that everything was fine and never mentioned any worries. However, he told me that life in Dunkirk was hard as the weather was very cold and they were living in a tent in a camp that they referred to as 'the Jungle'. He complained to me about the conditions and I could tell he was struggling more than he had been previously. I spoke to Bilind almost every day between 18 and 23 November 2021.
24. On 23 November 2021, I spoke to Bilind several times. The first call was around 12:00 Iraq time (09:00 GMT), when he told me that an agent had said they would be leaving that day.
25. At around 18:00 Iraq time (15:00 GMT), Bilind phoned me while he was on a bus. He said that he and three others were being taken from the Jungle in Dunkirk to a different part of the coast. I am not sure who the people were that he was with. In fact, I did not learn who Bilind was with on the boat until I met their families after the tragedy.
26. At around 20:00 Iraq time (17:00 GMT), Bilind called me while he was walking to the boat. During this conversation he sounded very cold - I could tell this from his voice - so I checked that he had warm clothing. He told me that they had been walking for a while, from a forest to the place where they would be boarding the boat.
27. At around 00:00 Iraq time (21:00 GMT) on 24 November 2021, I had my final phone call with Bilind. He just told me that they were getting on to the boat. I could hear the voices of a woman and children in the background. I remember thinking at the time that, based on the tone of their voices, it sounded like the children were afraid of the water. Bilind said that it should take 3-4 hours to cross the Channel, and so they should be arriving in the UK at around 05:00 or 06:00 Iraq time (02:00 or 03:00 GMT). We did not have much time to talk, as Bilind told me that the agent had explained they would need to then turn their phones off for the journey.

Aftermath of the tragedy

28. I did not speak to Bilind again after this. However, the next morning when it reached around

06:00 here in Iraq (03:00 GMT), I felt happy as I thought they must have made it. Then at around 23:00 Iraq time (20:00 GMT) on 24 November 2021, I heard on Rudaw TV, a Kurdish channel, that a boat had sunk whilst trying to reach the UK. I checked other TV channels which confirmed what had happened. At this point, I did not know whether Bilind was alive or not, but I was telling myself that he must have made it. I had heard that after arriving in the UK, people can initially be held in some type of detention without access to their phone. This gave me some hope as I thought it could be normal not to hear from Bilind right away.

29. I decided to send a photograph of Bilind to my cousin who has lived in the UK for a long time. His name is Ezaddian Haji Mustafa. He explained that if Bilind had made it safely to the UK, then he would be in a hotel or some form of detention facility. My cousin sent the photograph to people he knew in the UK, who then spread it around to people who had recently arrived, to check whether anyone had seen Bilind.
30. This was the most difficult time for me and my relatives. I can honestly say it was the hardest period of my life. It felt like everything in our lives stopped, time froze, and we were just waiting to find out what happened to our loved one.
31. While we were waiting for more news, Ezaddian told me that he had been in contact with the fiancé of someone else who they suspected was on the boat. This person told my cousin about an organisation, Lootka, that helps asylum seekers and was arranging for DNA samples to be taken such that the victims could be identified. Then around one month after the incident, I travelled to Sulaymaniyah, Iraq, where I met one of Ezaddian's friends. I stayed in a hotel overnight and the following day he took me to where the DNA samples were being taken.
32. Sometime after sending the DNA samples, we finally learned that Bilind was one of the victims when we saw it confirmed on a Rudaw TV broadcast. I do not recall the exact date this happened. Then, we had to wait for his body to be returned. I remember going to Erbil airport several days in a row to receive his body, but each day we would find out that the flight was delayed. I remember on one occasion we drove through thick fog to the airport, but then learned that due to poor weather we would have to return the following day. This made the experience

even harder and prolonged the pain of waiting to see Bilind's body.

Conclusion

33. It is hard to describe the impact of this tragedy on our family; it has affected us a lot emotionally and mentally. Imagine losing someone, a loved one, who has passed away. You would typically be able to start mourning as soon as it happens, and begin making arrangements for a funeral. Although it is still extremely difficult, I think in this situation you can start to accept what has happened. After the tragedy in 2021, we had an awful period of uncertainty where we did not know whether Bilind was alive or not. We did not know what to do, and we could not stop thinking about it day and night. Then after finally learning that Bilind was a victim, we had to wait again to get his body back. The uncertainty and delays at every stage made the experience even more painful. If I am honest, there were times when I wished I was dead. I would have preferred to have died than go through what we went through.
34. After we received Bilind's body, it was initially difficult to find somewhere for mourners to come and express their condolences because of Covid. In the end we managed to find a warehouse and we set up 200-300 chairs. Over 2 days there were so many people that came, and then for many days afterwards we were still receiving visitors at our home. This period was incredibly hard. I remember that on the morning we buried Bilind, it was so cold that the ground was almost frozen. I vividly remember how cold it was.
35. We still miss Bilind every single minute of our lives. Every night, every day, we are always thinking about him and missing him. Each member of our family still has a picture of Bilind as the background on their phones so that we can see him every day. My son Bazar has also named a son after Bilind.
36. Whenever I hear a story on TV about a boat sinking and people drowning it takes me back to what happened. Every few days, I will go on a map and look at the Channel where Bilind died and the area that he was staying in before he made that last journey. As I do this, I live through it all again. I think about how I wish that I could travel there, to where he was before he died.

Some people say that when someone passes away, their spirit remains where they passed. I know it would be extremely difficult to go to a place where your son spent their final moments, but I would like to go.

37. I hope that the tragedy of November 2021 is the last tragedy like this. I hope no other people become victims in the way that my son did. At the same time, I hope those people who were responsible for this tragedy are brought to justice. This includes the smugglers, but also the individuals and organisations who did not act in line with their responsibilities. We now know that among the victims were people who spoke English, and that some called the UK and French authorities for help. However, no one went to their aid, and no one helped in the way that they should. It was left to a fisherman to find the shipwreck. It is such a tragedy, that healthy young people like my son, died because people did not do what they were meant to do. Their lives were neglected.

Statement of Truth

I believe the facts stated in this witness statement are true. I understand that proceedings for contempt of court may be brought against anyone who makes, or causes to be made, a false statement in a document verified by a statement of truth without an honest belief in its truth.

Signed:

Date:

Name:

گهواهناما (شاهدناما) شاکر بهکر بریندار زیوکی

Personal Data	بابی بلند شاکر بهکر،	Personal Data
	Personal Data	

1. ئەز بابی بلند شاکر بهکر ("بلند") ی مە، ئیک ژ قوربانیت کارەساتا چریا دوی 2021. ئەز ی هاتیمە دەستنیشانکرن کو بتمامی پشکداریی د قەکولینا کرانستون دا بکەم.
2. ئەز قی گهواهنامی پیشکش دکەم بو دیارکنا هەدەک پیزانینیت گریدای ب بابەتی قە، دیف زانین و تیگەهشتنا من بو وان کاودانیت بەری و ل دەمی بۆیهریت بن قەکولینی دا. ئەز دانپیدانی دکەم کو ئەو پیزانینیت من ژ کوری خو وەرگرتین بەر گەشتا وی را، دبیت هەمی جارن پر و/یان بنهجه نەبن. هەروەسا من دقیت بیژم کو بۆیهریت 24/23 ی چریا دوی 2021 بو من و خیزانا من خەمگیرو دلگران بۆن. رەنگە بەسەر قەچونا نیزیکی سی سالان کارتیکرن ل سەر شیانیت من هەبن بو بیرئینانا هەمی بۆیهر و گفتوگۆیان برەنگەکی پرو بنهجه.
3. ئەف گهواهنامە ب هەفکاریا نوینەریت یاسایی ل کومپانیا "پاریز مریت دهنکن لويس Duncan Lewis Solicitors" یا هاتیە بەر هەفکرن.

پاشزانین

4. ئەز وەلاتییهکی عیراقی مە، دایکبووی 1 ی تیر مەها 1970، ل تاخی بیداری دژیم، باژیری زاخو، پاریزگەها دھوکی، کوردستانا عیراقی، و 24 سالە ل ئاسایشا هەریما کوردستانی کاری دکەم.
5. هەقزینا من یا ئیکی، فەیرۆز کەلاد جاردەر، مخابن ل سال 2005 مە هەشت زاروک پیکه هەبۆن - شەش کور و دو کچ - ئیک ژ وان بلند بو. کوریت مە بارزان (دایکبووی) کاروان (دایکبووی) زانا (دایکبووی) بارام (دایکبووی) بلند (دایکبووی) و ئەلند (دایکبووی) ن. ئەلند هیشتا 11 رۆژ بو هەکو دەیکا وی چۆیە بەر دلوغانیا خودی. نەو بارزان و کاروان و بارام هەمی د خیزاندان ل کەنەدا دژین، و زانا ژ خیزاندان ل کوردستانی دژیت. لی ئەلند لگەل من ل مال دژیت. کچیت مە میزدین (دایکبووی) و نەسرین (دایکبووی) دشیکرینەو لگەل خیزانیت خو دژین.
6. سال 2006 من هەقزینی لگەل سیوہ مەحمەد ئیبراھیم کر. مە پینج زاروک پیکه بیت هەین - چوار کچ و کورەک - هەمی لگەل مە ل مال دژین. کچیت مە دەریا

(دایکبوویا Personal Data) د دنیا (دایکبوویا Personal Data) رږژ دین (دایکبوویا Personal Data) و پهرژین
(دایکبوویا Personal Data) ن. کورئ مه دلبرین ل سالا (دایکبوویا Personal Data) یی پهیدابوی.

بلند شاکر بهکر

7. کورئ من بلند ل 1 ی کانوینا دوی 2001 ژدهیک بو، زاروکهکئ گهلهک تهناوو
خوړست نهرم بو. ههمی دهمان یی بتوره بوو دویر بو ژ ئاریشان. بلندی ههقبه‌ندیا
موکوم لگهل خویشک و برایت خو هه‌بوو لگهل وان ههر گهلهک یی باش بو.
نه‌خاسمه ل سالت پستی وه‌هرکرنا دهیکا وی، یی خوشتی و خهمخور بو بو
خویشک و برایت خو. ههرچنده یی بجویک بو، بلند ههر هاریکار بو دگهل وان.
ئهو ژ ی جوړئ کهسانیا وی دیاردکهت – گهلهک یی شرین مروف بوو ژ بهر هندئ
یی خوشتی بو دهف خه‌لکئ.

8. بلندی هند حمز ژ قوتابخانه‌یی نه‌دکر قیجا بتئ سهرتایی خویند. ل دهوری پولا
شه‌ش ل ژیی 11 سالی‌دا خویندن هتلا. پستی خویندن هتلا گهلهک ژ وهختی خو
ته‌رخان دکر بو ههقبه‌ندی‌ت جفاکی لگهل هه‌قال و خزمان. تاخی ئهم لی دژین یی
بجویک بو، بتئ مال‌هک ره‌خودوړیت مه هه‌بو، له‌وما بلند ههر ل دهرقه بو داکو
که‌سیت دی ل مه‌حلئ بنیاسیت. دیسان لگهل من دهاته گهشتان بو کیلانگه‌هیت
گونه‌وارئ بیدارئ.

9. بلند تولا‌زه‌کئ له‌شساخ و ساخ‌لهم بوو کهله‌ش زراف بوو نی‌زیکی 180 سم یی بالا بو.
چ جاران چ گرفتیت ساخ‌لهمی و نه‌ساخی نه‌بون، و ههر یی چله‌نگ بو.

10. بلندی گهلهک حمز ژ مه‌له‌فانییا دکر. رویاره‌ک یی هه‌ی کو دناف زاخو را دچیت،
پره‌کا بنا‌فوده‌نگ ژ ی یا هه‌ی هنداقی وی رویاری. بلند رږژانه ل هاقینی دچو ویرئ
دا لگهل هه‌فالت خو مه‌له‌فانییا بکه‌ت و باهرایتر ژ وهختی خو د ئاقی دا دبوران‌د.
هنده جاران ل مه‌له‌فانگه‌هیت گرتی مه‌له‌فانی دکرن ههرچنده وی مه‌له‌فانی‌ت ژ دهرقه
خوشت‌ر دقیان. بلندی چ جاران بو به‌ریکانئ مه‌له‌فانی نه‌دکرن به‌لی پا مه‌له‌فانه‌کئ
زیرمه‌ک بو. براستی هه‌کو من بهیستی کو دو کهس ژ که‌می ییت قورتال بوین ل
هه‌یفا چریا دوی 2021، ل ده‌سپیکئ من بو خو دگوت بلند دی ئیک ژ وان بیت،
چونکی یی مه‌له‌فان بو. لی مخابن نه‌فه چاره‌نقیسی وی بو.

11. بلند به‌ری کوردستانی به‌لیت، نی‌زیکی سی مه‌هان لگهل هه‌فاله‌کی ل
سهر‌تراشخانه‌کا خوچه‌ی شول دکر. نه‌ز دییم وی هه‌تا وی ده‌می چ جاران شول
نه‌کربو، چونکی من ژ بهر گهلهک نه‌گه‌ران نه‌دقی شول بکه‌ت. ده‌می ده‌یکا بلندی ل
سالا 2005 چویه بهر دلوفانییا خودئ، ژیی وی هیشتا سی هه‌تا چوار سال بو، قیجا

ئەز نەچار بۆم بىمە دەيک و بابىت وى. من دقيا چاقى خو بدەمى و بخودان بکەم، و من نەدقيا ھەست بکەت کو پىدقياھە کارى بکەت. لگەل ھەمى زاروکیت مە من ئەف ھەستە ھەبو.

12. ھەکو دەيکا بلندی ئەمرى خودى کرى، ئەز د وى باوەريى دا بوم کو باش تىنەدگەھشت کا چ چىدبىت، چونكى ھىشتا يى بچويک بو. و ھەکو مەزن بوى نىدى بزمەت بىرىت دەيکا خو دکرن، بەس ھەر بو وى يا سەخت بو ژدەستدانا نىک ژ دەيک و بابان. من بىگارەک دکر زاروکیت مە بباشتەين رىک بخودانکەم و من ددیت ھەکە بىرارا ژننىنانى بدەم جارەکا دى، تقيا من نىکا وەسا نىنابا کو بکىر مال و بچويکىت من بەيت. پىشتى من ھەفزىنى دگەل سىوئى کرى، ئەوئى جەئى دەيکا ھەشت زاروکیت من گرت، بلند نىک ژ وان، و وى گەلەک ھەز ژ وان دکرو چاقى خو ددایى و ھەر تىشتەک د شىانا وى دا با ژى نەفەدگرت. يال بىرا من گەلەک زوى ھەمى رۆژبۆنىت وان ژبەر کرى و ھەکو ھىشتا دبچويک خارن دويق داخازىت وان بو چىدکەر. ژبەر ھندى زاروکیت من ژى ھەز ژ سىوئى دکرو شتى دەيکا خو دقيا.

مشەختبۆن ژ کوردستانى

13. ژيان ل کوردستانا مە يا سەختە. گەلەک جارەن مەملانى چىدبن و ئەم وەک کورد بىراستى دنازاد نىن. و نەدبەستەينە ب دلى خو لە ھەمى دران بگەريين، و بچىنە ھەر ھەردەكى رويبەرى کاودانىت نەخۆش دبىن. بو نمۆنە بىرا من دەيت سەلەكى بەرى کو بلند بەرەف بەرىتانيا بچىت، لىر بو بو بىنەفەدانى گەشتەكى بىتە توركى. لى ل فرۆكخانى ھاتە راگرتن و رىگرى لىكر كو بچىتە وەلاتى وان، بتنى چونكى ئالايى كوردستانى لسەر چەنتا وى بو.

14. ئەو سەر دەرييا ھندە سەلە لگەل مللەتى مە دەيتە کرى وى ھەستى لەمە پەيدا دکەت کو ئەم يىت د قەفەسەکا جوداکرى دا. دگەل ھندى من ھەر وەلاتى خو دقنىت، بەلى ژ من قە ژيار لئارا بو گەنجان بزمەتتەرە ئەز دزانم ژى بۆچى. ئەو ب وان ھەستان مەزن بۆن کو ئەو بى پاشەرۆژن، يان چ پاشەرۆژىت گەش نىن.

15. پىشتى مرنا دەيکا بلندی، من دانا ئەز جەئى دەيکا وان ژى تىرکەم. ھەرچەندە بىقام نەيا بساناھى بو ئەز شوينا ھەردو دەيبابا بگرم، لى بىرارا بلندی يا مشەختبۆنى ھىشتا ژيانا مە ئالۆزتر کرى، وەسا کو ئەز شاش بۆم کا دى چاوا سەر دەريى لگەل وى کەتواری کەم. من ھىقى ژ بلندی کرى نەچىتن و ب ھەمى رىکان بزاڤ کرى بمىنىت، بەلى ژ دل يى رۆژد بو مەرەما خو بچەبىنىت و ل دويمەھى من چۆنا وى ھەرى کرى. من دزانى د ھەزا جحیلان دايە کول ھندەک جەيت دى بژىن، لى دلى من ھەرى تەنگ بو ب وەغەر بۆنا کورى من و ئەز نەدشيام وى چەندى داعىرم.

گهشت ژ کوردستانی بو فرهنسا

16. له 24ی چریا ئیکێ 2021، بلند ژ کوردستانی مشهخت بو لگهل ههقالهکی خو ب ناڤی مهحهمد (ناڤی مالباتا وی نزانم). من مهحهمد گهلهک باش نهدنیا سی. ب دیتنا من ئیک ژ وان کهسان بو بیئت کو بلندی نیاسین، چونکی وی ژ ی لهر بو وهغهری بکهته نهوړیا. بهری مشهختبوئی ژ وهلاتی ب دهمهکی کیم ئیکودو نیاسی. نهوا نهز تیگههشتیم مهحهمدی براو مام ههبوون کو ل ئەلمانیا دژین. ههکو بلند لسهر گهشتا خو، مه بهردهوام دگهل ئیکودو دناخت برییا تیلهفونا واتسای. ههر جهی گههشتایی، تیلهفون دکر داکو پیزانینیت نوی بگههینیته من.

17. بلندی و مهحهمدی ب تهکسیی وهغهر کره بهغدا داکو ژ ویری بچه بیلاروسیا. ودهمی بلند ل بهغدا، من تیلهفون بو کرو من گوئی ژ فرۆکهخانێ نه دهرکهفیت، ژ بهرکو وی دهمی دهفر گهلهک یا نارام نهبو. پشتی کو زانی چ گهشتیت ئیکسه نین ههر دو فرینه دیمهشقی پایتهختی سوری و ژ ویری گهشتا خو بره بیلاروسیا. بلند ب پهسهپورتا خو چۆ و فیزهیا بیلاروسیا وهرگرت بو. نهز نهی پشتراستم ژ وی باژیری چوینی، بهلی ل بهجهی، قهچاغچهک هاته بهراهی و پاشی برنه شوقهکی. من قهچاغچی نهدنیا سی و نزانم یی ژکیه و بلندی ژ ی ب چ رهنگان سهروبهریت هندئ بو من دیار نهکربون. بمن وهره مهحهمدی و برایی وی پهیهندی ب قهچاغچیان کر بو داکو کاروباری وان ریک بیخیت. بلندی هندهک کهسیت دی ل وی شوقی نیاسین و خو کره قۆلهکا شهش حهقت کهسی.

18. بلندی تیلهفون کر داکو بیژیته من کو بیئت گههشتینه بیلاروسیا. من پرسیار ژ ی کر کا دهف ههوه چاوايه، بهرسفا وی نهو بو کو ههمی کاری وان باش بریقه دهجیت، بتنی گهلهک یا ساره. من پاره دابوئی داکو ساکویهکی ستویر بکریت دا ژ سهرما وارا بیاریزیت، ههروهسا خارن و قهخارنان بکریت بو گهشتا خو.

19. پشتی شهقهکی ل شوقهی نهستین، قهچاغچی بلند ب ترومیلی گههاند بهر سنوری. و چیدبیت سنوری ناڤهرا بیلاروسیا و پولهندا بو. پاشی ب پێیان دهربازی سنوری بوون و نیزیکی پینج شهش سهعتان ب پێیان چۆن. بهری کو ژ سنوری دهرباز بن، بلندی زهنگهکا تیلهفونی لیدا دا بیژیته من کا چ دکهن، و ژ بهر هندئ کو قهچاغچی گوئیوئی تقیا موبایلێت خو قههرینن هتا دهگههه نهلمانیا. و نهف چهنده ژ ی ژ بهر سلامهتیا وان و دهستههلات پی نههسیین. پشتی وی گهشتا دویره ریژ ب پێیان، ترومیلهکا دی چاڤهیری وان بو، و ناڤ ناخا پولهندا ڤیراجۆن.

20. بلندی بهری خو دا ریکا نهلمانیاو پشتی گههشتی، دههروژان ل کهمهپهکا پهناگهران ما. و ل ویری ژ ی مه پهیههندییهکا فیدیوی کرو گوته من کو چاڤی خو ددهنه مهو

هندەك بێت هەین زادی پێشکەش دكەن. دوێنرا بلندی كەمپ هێلاو چۆ باژێری كۆیلن. ئەوا ئەز تێگەهشتیم هەفگەری گەشتاوی مەحمەد بێریار دال ئەلمانیا بمینیت ژبەرکو هندەك مەوقیەت وی ل وێری دژین.

21. بلندی لێر بو ژ كۆیلن گەشتكەتە فرەنسا. و ناوونیشانیت وی بنهجهی قەچاچی داوون، لێ هندەك ژ وی پێکی قاری بۆن. ئەز نەیی پشتراستم كا ب تەكسیی یان پاسی چۆیه، بەلێ بەر گەشتی را كەسەکی پرسیار ژێ كر كا بەرگەها وی بۆ كیرییه، وی گۆتی دێ چمە پارسی. ل وێری وی مەوقی ناگەدار كر كو یێ دچیتە رێكا چەوت، لەوا بلند ل نێزیکترین دەلیفە ژ ترومبیلێ بخار كەفت. و ئێكسەر تێلەفۆنا من كرو گۆتی ئەز یێ بەرزە بیم ناڤ دارستانەكی. من گۆتە بلندی "هەر ترومبیلەكی ببینی راوستینەو داخازا هاریکاری ژێ بكە"، و وی ژێ وەكر بەلێ پا وەسا هەلکەفت ترومبیلە پۆلیسی بو. بلندی گۆتی ئەز برمه توتیلەكی، و ژ وێری ژێ سیاری ترومبیلەكی بو بەرهف كەناری ژووری فرەنسا.

سەربۆرا ژووری فرەنسا

22. ئەز دبیم بلند ل 18 ی چریا دوی 2021 گەهشتە كەناری ژووری فرەنسا، و تێلەفۆنا من كرو گۆتە من یێ ل باژێرکی دەنكیرك. دیسا بو من دیار كر كو چەند كورد ل وێری هەنە، كو پتیریا وان سۆرانی دناخت، و هندەكا ژێ بەهیدینی دناخت. بلندی گۆتە من ئەو لگەل كۆمەكا كەسان بێت كو ل كەمپی نیاسین، پێكەب تەكسیی چۆنە ناڤ باژێرکی بو كرینا خاڕن و پیدقیان.

23. بگشتی هندی من لگەل بلندی ناخفتی بدریژیا گەشتاوی دگۆتە من كو هەمی تەست باش بێرێفە دچن و چ جارێ چ دڵگراڤی بو من دیار نەكریه، ژبلی كو ژیان ل باژێرکی دەنكیرك یا سەختە ژبەر سەرما وی و بارودۆخی خێفەتگەها "جەنگل" یێ نەخۆش. گازندە بو من دكرن دەرباری كاو دانیت و وێری كو دشیم بێژم زەحمەتا وی ل وێری دیتی ژ هەمی قوناغیت بەری وی پتر بو. بنیزیکی قە پۆژانە ژ 18 حەتا 23 ی چریا دوی 2021 من لگەل بلندی دناخت.

24. لە 23 ی چریا دوی 2021 چەند جارێ من لگەل بلندی ناخفت. پەیهەندییا ئێکی ل دەوری سەعەت 12:00 ب دەمی عیراقی بو (09:00 GMT)، هەكو گۆتیە من قەچاچی یێ گۆتی هەر وی پۆژی دێ دەینە ری.

25. دەوری سەعەت 18:00 ب دەمی عیراقی (15:00 GMT) بلندی تێلەفۆن بو من كر هەكو د پاسی دا. بلندی گۆت كەسەك دێ هیت وی وب سێ هەڤالان قە ژ جەنگلی ل دەنكیرك دەرخییت و بەتە جەهەكی دی ل بەر كەناری دەریای. من نەزانی ئەو

- کەسێت لگهل بلندی کبیۆن و کی دگهل بو د بهلهمی دا ههتا کو من خیزانیت وان نیاسین پشتی قهومینا وی کارهساتی.
26. نیزیکی سهعهت 20:00 ب دهمی عیراقی (17:00 GMT) بلندی تیلهفۆن بو من کر ههکو بریقه دچۆنه گهمیی. ژ وی گفتوگویی دیاربو وی گهلهک سار بو - من ژ دهنگی وی دزانی - ژ بهر هندی من پرسیارا وی کر کا جلیکت سهرمایێ دهرن. ئینا گۆت نهو دهمهکی درێژه نهه ب پێیان دهین، ژ دارستانی ههتا جهی سیاربینا بهلهمی.
27. نیزیکی سهعهت 00:00 ب دهمی عیراقی (21:00 GMT) ل 24 ی چریا دویی 2021، من دویماهی پهیههندییا تیلهفۆنی لگهل کورێ خو کر. ناخفتنا بتنی کری نهو بو: دئ ل گهمیی سیار بین. دهر پهیههندیی را دهنگی ژنهکی و زارویان دهات. ل بیرا منه وی دهمی سهلیقا دهنگی وان بو من دیاردکر کو زاروک ژ ناقي دترسیان. بلندی گۆتی دئ نهو گهشت 3-4 سهعهتان قهکیشیت ههتا دگهههه قاما دی یا کهنالی، کو دهوری سهعهت 05:00 یان 06:00 ب دهمی عیراقی (02:00 or 03:00 GMT) قهول بو بگهههه بهریتانیا. مه هند دهلیقا ناخفتنی نهو، چونکی بلندی گۆته من قهچاچی یی گۆتی مه پیدفیه موبایلان قهرینن ل وی گهشتی.

ناکامیت کارهساتی

28. من ئیدی لگهل بلندی نه ناخفتهقه. بهلی رۆژا پاشتر سپیدی دهوری سهعهت 06:00 ب دهمی عیراقی (03:00 GMT)، من ههست ب دلخوشیی کر چونکی یا ژ من قه بیته گهشتین. پاشی ل دهوری سهعهت 23:00 ب دهمی عیراقی (20:00 GMT) ل 24 ی چریا دویی 2021، ل کهنالا رۆداو یا کوردی من بهیست کو گهمیهک یا نقو بوی دهمی کو پیکۆل دکر بگهههه بهریتانیا. من سهحکه کهنالیت تلهفزیونی بیته دی داکو پشتر استیم کا چ بویه. د وی دهمی دا من نهزانی بلند یی ساخه ئان نه، بهلی من دگهل خو دگۆت ب دۆلی قه کا شیاينه دهر باز بن ئان نه. من بهیستبو کو نهویتی ب قهچاگی دگههه بهریتانیا، ل دهسپیکي دبیت ب هر جور ههبیته دهینه دهستهسهر کرن و موبایلیت وان ژئ دستین. وی چهندی هیفی دانه من چونکی چیدبو نهو نهشیايه دهر حال پهیههندیی بکهت.
29. مه بریار دا ویني بلندی بو پسمامی خو قریکهین یی کو ژمیژه ل بهریتانیا. ناقي وی عزالدین حاجی مصطفی یه. وی گۆت ههکه بلند ب سلامهتی گههسته بهریتانیا، دئ ل ئوتیلهکی یان دهستهسهر گهههکی بیت. پسمامی من ویني بلندی بو نیاسیت خو قریکر ل بهریتانیا، نهوان ژی پرسیارا وان کهسان کر بیته کو ل قی دویماهی گههشتین، کا کهسهکی بلند دیتیه.

30. نهقه نهخۆشترین دهراف بو بو من و مروفتیت من. براستی نهو دهف من سهختترین قوناغ بو د ژيانا من دا دهسپیکری. مه وهسا ههست کر ژیان بهر مه ههمیا راهستیا،

ههروهکی ومخت ژي راوهستیای و ئهم بتهی چاقری بۆین کو تشتهکی ژ کورئ خو
یی خوشتی بزانی.

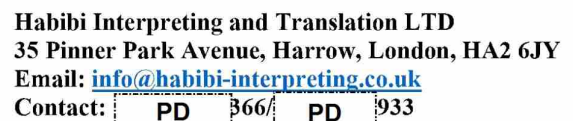
31. ئهم ل هیقییا هیشتا سالو خان بۆین، "عزالدين" ی گۆته من کو وی پهیهندی یا کری
ب دهرگرئ کسانهکا کو گومانا ههی دناڤ کومه لا گهمیی دا بیت. وی کهسی بو
کورمائی من بههسی ریکهستییهکی کر بناڤی "لوتکه"، کو هاریکاریا پهناگهراڻ
دکته و بهر ههقییت وهرگرتنا نمونیت دی نین ئهی DNA دکر بو نیاسینا قوربانیاڻ.
پشتی نیزیکی مهههکی ژ بویهری، ئهز چۆمه باژیری سلیمانیه، عیراق، و ل ویری
من نیک ژ ههقالیت "عزالدين" ی نیاسی. ئهز شهقهکی ل ئوتیلی مام و رۆژا پاشتر
ئهم برمه جهی وهرگرتنا نمونیت دی نین ئهی DNA.

32. پشتی ههیهامهکی ژ فریکرنا نمونیت دی نین ئهی DNA، ل دویماهی ئهم پی
حهسیان کو بلند نیک ژ قوربانیاڻ بو دهمی ئهو چهنده هاتییه پشتر استکر د
راوهشهکا تلهفیونی دا یا کهنالا رۆداو. ل بیرا من نینه کیژ ریکهفته. ژ ویری و یقه،
پیدقی بو ئهم ل هیقییا تهرمی وی بین بهیتهقه. ل بیرا منه چهند رۆژان دهرانده ئهم
دچۆمه فرۆکخانهیا ههقییری بو وهرگرتنا تهرمی وی، لی هه جار گهشتا فرینی
دهاته پاشتیخستن. دیسان بیرا من دهیت جار هکی ئهم ب ترومبیلی ل رۆژ هکا گهلهک
مژ چۆبیه فرۆکخانهی، لی لویری گۆتهمه ژ بهر نهخوشیا سهقای سوبههی وهرن. نهقی
تشتی خه ما مه هیشتا مهستر لیکرو کهلهژانا مه دریکر.

دویماهی

33. یا بزمهته ئهم بیژین چهند فی کارهساتی کارتیکن هه بویه لسه خیزانا مه؛
شوینهلهکا کویر لسه مه هه بو ژ لای پهرۆشی و دهرۆنی فه. ئهوی بین بهرچاقیت
خو تو کهسهکی ژ دهست بدهی، کهسانهکی بهردل وههیری بکته ژ فی دنیاپی.
ئاسایانه، پشتی رویدانی تو دشیی دهست ب تازی بکهی، و دهست ب سهروبهری
بههی بکهی. هه چهنده هیشتا بیکام یا بزمهته، لی یا ژ من فه د فی رهوشی دا
مروڤ هه چاوا بیت نه چاره فی نهخوشی بیپهرینیت. پشتی کارهساتا سال 2021،
ئهم دقوناغهکا خهتره دارو سهیم دا دهرین چونکی مه نهزانی بلند پی ساخه یان نه.
مه نهزانی چ بکهین، کورئ مه شهف و رۆژان د هزریت مه دا بوو ئهم نهشیان
وان هزران ژ خو دویرکهین. دویقا پشتی کو دویماهی مه زانی بلند ببو قوربانیه،
قیجا مه چ ری نه مان تنی هیقییا سندریکا وی بین. نه پشتر استی و گیرۆبون د هه می
قوناغان دا سهربۆرا مه هیشتا تهنگاقر لیکر. ههتا گه هشتیه وی قامی یا من هیقی
دکر ئهم مرهم. مرن بو من خوشتر بو ژ وی دلنیشیا ئهم کهفتینی.

34. پشتی کو مه جهندهکی بلندی وهرگرتی، ل دهسپیکي یا بزمهته بو جههکی ببین
بو تازی دانانی و پشوازییا بههیداران ژ بهر نهساخیا کۆرۆنا، لی ل دویماهی



INQ010387 0017



Habibi
Interpreting and Translation
Breaking the language Barrier

Habibi Interpreting and Translation LTD
35 Pinner Park Avenue, Harrow, London, HA2 6JY
Email: info@habibi-interpreting.co.uk
Contact: PD 366 / PD 933

گۆتتهکا دره و تێ بێخیتن یان بێته نهگهرا وێ چهندی نهو گۆتن بێته دره و د بهلگهنامهکا
پهسندکری ب راستگۆتتهکێ، بێی کو باومرهکا ژدل ب راستیا وێ ههیهت.

Personal Data

نیمزا:

ڕێکمهت: ٢٠٢٥ / ١٧ / ٢

ناف: شکر یگر بریند ١

I have translated the above text from English into Kurdish Language to the best of my knowledge, ability and command of both these languages. Translator- Name Date: 30/12/2024

Registered in England and Wales: 7551232

INQ010387_0018